CLASSEURS DE COMMUNICATION
LA METHODE PODD®

Traduit de l'anglais – Source : Novita children's services (www.novita.au)

Qu'est-ce qu'un classeur de communication PODD ?

PODD signifie : « Pragmatic Organisation Dynamic Display »

Cela peut se traduire par : « Tableaux dynamiques à organisation pragmatique ».

- **Pragmatic (Pragmatique)** – la façon dont nous utilisons le langage en société
- **Organisation (Organisation)** – les mots et symboles sont disposés de façon systématique.
- **Dynamic Display (Présentation dynamique)** – plusieurs pages que l'on peut tourner.

Présentation

- Le PODD est une façon d'organiser un vocabulaire complet de mots et de symboles dans un classeur de communication ou un système de synthèse vocale. Ce système s'apprend par l'immersion et l'exemple ou "modélisation".
- Le but du PODD est de proposer un vocabulaire :
    - pour une communication permanente et continue,
    - pour un panel élargi de messages différents
    - sur de multiples sujets
    - dans tous les environnements.
- Le PODD peut se décliner sous différents formats, selon les capacités physiques, sensorielles des personnes qui l'utilisent.
- Le PODD a été créé et développé ces quinze dernières années par Gayle Porter, orthophoniste au « Cerebral Palsy Education Centre (CPEC) » (Centre d'Education pour personnes atteintes de troubles moteurs cérébraux), dans l'Etat de Victoria en Australie. Chaque format de PODD a été façonné par les expériences des enfants ayant des besoins complexes en matière de communication (CCN : Complex Communication Needs), et leurs partenaires de communication (enseignants, éducateurs, parents).

Un outil de communication

Le PODD est destiné à n'être qu'un "outil" dans la "boîte à outils des moyens de communication" d'une personne.

- Chacun utilise de multiples façons de communiquer, par la parole, les gestes, la désignation, les expressions du visage, l'écriture… et utilise automatiquement et indifféremment la méthode la plus adaptée dans chaque situation.
- De la même façon, une personne aux besoins complexes en matière de communication (BCC) peut utiliser plusieurs méthodes différentes pour communiquer. Elle va choisir la méthode de communication la plus efficace à sa disposition pour véhiculer son message, que ce soit par la parole, le signe, des symboles, un système de synthèse vocale ou toute autre méthode.

Quel est l'intérêt d'utiliser un classeur de communication PODD ou un autre type de Communication Alternative et Augmentative (CAA) ?

Owen et son enseignante Sue parlent en utilisant un PODD avec la méthode de balayage assisté par le partenaire.

Pour une communication PERMANENTE.

- Il existe différents types d'aide à la communication. Certains ciblent une activité spécifique. La principale particularité du PODD est d'être une stratégie de communication en toute circonstance.
- La principale particularité du PODD est une stratégie de communication PERMANENTE.

Pour développer l'utilisation et la compréhension du langage.

- Un PODD peut être utilisé pour une des deux, ou les deux fonctions suivantes :
- Pour assister une personne afin qu'elle communique plus efficacement,
- Pour aider une personne à comprendre le langage parlé (le partenaire de communication pointe les symboles tout en parlant à la personne ayant des BCC).
- Le PODD peut également être utilisé, comme d'autres stratégies de CAA, pour aider au développement de la parole en encourageant les tentatives d'essai des enfants à produire des sons articulés.

Pour accéder à un vocabulaire étendu.

- De la même manière qu'une personne qui utilise la parole peut choisir parmi des centaines de mots stockées dans leur cerveau lorsqu'elle parle, le PODD a pour but de permettre aux personnes à BCC d'accéder à un large choix de mots.
- Si l'on restreint le vocabulaire d'une personne à quelques mots, comment savoir si la personne n'est pas capable de plus ?

« Un enfant qui utilise la parole choisira indépendamment les mots qu'il désire utiliser à partir du large éventail de mots il entend chaque jour. »

« Un enfant qui utilise la CAA choisira indépendamment les mots qu'il désire utiliser à partir d'un vocabulaire que d'autres personnes ont choisi pour lui et, en ce qui concerne les symboles, seulement ceux qui sont mis à sa disposition à cet effet. »

Porter & Kirkland, 1995, p. 93-94.

- Le PODD permet à une personne de mieux exprimer sa personnalité à travers différents modes de communication, comme les demandes, la politesse, les commentaires, les questions, les opinions etc…

« Il nous est impossible de savoir de quoi une personne est capable tant qu'on ne lui donne pas l'opportunité et les moyens d'apprendre et nous le montrer. »

Porter, 2009.

Pour choisir le message qui convient à chaque situation

Un PODD est conçu pour aider la personne à remplir ses besoins variés en communication de manière :

intelligible,

spécifique,

efficace,

indépendante,

et de manière la plus signifiante socialement que possible,

de façon à comprendre les autres et à être compris des autres.

Porter, 2007

- Chaque message, partenaire ou situation détermine des besoins spécifiques de communication.
  - Par exemple, certains messages mettent un accent sur l'efficacité, comme dire à quelqu'un « besoin des toilettes », ou « dépêche-toi ».
  - D'autres messages se doivent d'être plus spécifiques, par exemple pour choisir des mots pour raconter une histoire ou exprimer sa personnalité.
- Un PODD a cette flexibilité, en proposant des 'dialogues rapides' aussi bien qu'un vocabulaire étendu.

Le "partenaire intelligent"

« Les classeurs de communication PODD sont souvent surnommés "Smart Partner Operating System" (Système d'Exploitation Partenaire Intelligent), car les êtres humains savent observer et résoudre des problèmes que les ordinateurs sont incapables de résoudre. »

Porter, 2007

Le "partenaire intelligent" peut guider la personne qui a des BCC, demander des précisions, des confirmations, être sensible à la difficulté motrice et comprendre un pointage approximatif, ce dont les ordinateurs sont incapables.

Comment utiliser un classeur de communication PODD ?

L'enseignante de Kerry-Anne utilise des stratégies d'immersion pour l'assister dans le développement de son langage.

Utiliser l'immersion pour enseigner le langage.

- Un des principaux buts du PODD est de promouvoir l'immersion, une stratégie d'enseignement dans laquelle l'ensemble de l'entourage d'une personne à BCC utilise son système de CAA pour communiquer avec elle, tout le temps.
- La meilleure façon de faire de l'immersion pour enseigner une langue est d'avoir accès à un maximum de vocabulaire. Cela permet aux autres personnes de prendre la moindre opportunité de parler à la personne à BCC en utilisant les symboles qu'elle doit apprendre.
- De nombreuses études ont montré que l'immersion peut aider au développement du langage pour les personnes à BCC, en augmentant leur capacité de compréhension et en favorisant le développement de stratégies de CAA. *(Binger & Light, 2007; Bruno & Trembath, 2006; Cafiero, 2001; Drager et al, 2006; Harris & Reichle, 2004)*.

Etablir des habitudes pour une communication permanente.

- Il est essentiel de prendre l'habitude de transporter et d'avoir le classeur de communication PODD à disposition quel que soit l'endroit où se trouve la personne à BCC, et ***à tout moment***.
- S'il n'est pas possible ou très pratique que la personne transporte en permanence le classeur de communication (par exemple à la piscine), il faut s'assurer que la personne dispose d'une autre méthode de communication à la place.

Toujours commencer à la première page

Exemple d'un lien de type « aller à la page n°… ».

- Pour tous les classeurs de communication PODD, l'utilisateur est encouragé à commencer son message à partir de la première page. Selon le message, les

symboles de cette page indiqueront un numéro de page sur laquelle aller, menant à un choix plus large de mots sur le thème choisi.

- A moins que la personne à BCC soit capable d'aller directement et d'elle-même sur une page indiquée par un lien « aller à la page n°… », le partenaire de communication tournera les pages, aidant par ce biais la personne à BCC à se concentrer sur le contenu de son message.
- Le degré d'aide que le partenaire de communication devra fournir dépend de chaque individu à BCC.

Il n'y a pas de recette pour utiliser un PODD avec une personne

- Comme pour les autres outils de communication, comme les synthèses vocales ou le langage des signes, il n'y a pas de recette pour utiliser un PODD avec une personne à BCC.
- Les facteurs essentiels sont :
    - L'assistance/l'aide apportée par les partenaires de communication
    - S'assurer que la communication est authentique (non biaisée ou orientée par le partenaire).
- Utiliser un PODD n'est pas difficile, c'est simplement une approche différente pour communiquer avec les autres personnes.

Qui peut bénéficier de l'utilisation d'un classeur de communication PODD ?

- Le PODD doit être envisagé pour toute personne qui peut tirer bénéfice de méthodes de CAA pour la compréhension ou l'expression du langage. Le type de PODD (ou de n'importe quel outil de CAA) qui doit être utilisé dépend du degré de difficulté de communication de la personne qui va l'utiliser.
- Bien que le vocabulaire fourni dans les modèles de PODD soit plus adapté à des enfants, il peut être ajusté à des personnes de tous âges.

Différents types de classeurs de communication PODD

Les classeurs de communication PODD vont varier dans leur aspect et leur organisation selon les besoins spécifiques en communication de la personne et de ses capacités physiques et sensorielles.

Classeurs de communication PODD à Accès Direct

Les classeurs de communication PODD à accès direct sont conçus pour que les personnes à BCC désignent directement les symboles en utilisant leur doigt, leur main ou un outil. Ils se déclinent sous trois aspects :

Classeur de communication ouvrant à une page

Les symboles et mots se trouvent sur une seule page à la fois.

Classeur de communication ouvrant à deux pages

Les symboles et mots se trouvent sur deux pages à la fois.

Classeur de communication ouvrant à deux pages avec un panneau latéral

Les symboles et mots se trouvent sur deux pages à la fois, et une page supplémentaire contenant les catégories est visible via un panneau latéral rabattable.

Autres types de classeurs de communication PODD

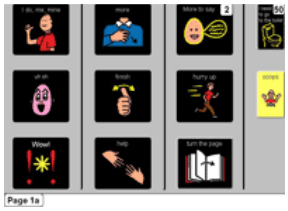
Danielle utilisant son PODD pour converser avec Bronwyn.

- Il est essentiel, quelle que soit la méthode de communication utilisée, de s'assurer qu'elle reste accessible en fonction des difficultés physiques et sensorielles de la personne à BCC, tout en proposant un maximum d'opportunités de communication.

> *« Si une personne est incapable de pointer directement les symboles avec leur doigt ou leur main, différentes versions de PODD peuvent être testées. »*
>
> ***Porter, 2009.***

Par exemple :

Présentation visuelle et auditive alternative



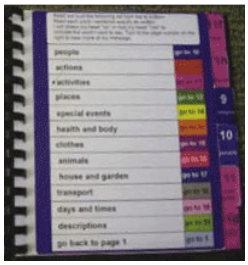
Classeur de communication PODD avec symboles contrastés.

- Pour les personnes ayant une déficience visuelle d'origine corticale (*Roman-Lantzy, 2007*), des modifications peuvent être apportées selon les besoins de la personne.
- Par exemple :
  - Utilisation de symboles moins complexes visuellement,
  - Présentation séparée des informations visuelles et auditives (utile pour les personnes qui ont des difficultés à regarder et écouter en même temps (mono-channel).

Balayage assisté par le partenaire

- Le partenaire de communication pointe ou lit à haute voix les choix dans chaque page.
- La personne à BCC indique au partenaire qu'il vient de montrer ou dire le message qui lui convient.
- Les photos ci-dessous montrent deux types de PODD qui peuvent être utilisés en balayage assisté par le partenaire.

Classeur de communication PODD à balayage par colonne.



Classeur de communication PODD pour balayage oral.

Pointage par le regard

- La personne à BCC indique le symbole désiré en utilisant le pointage par le regard.
- La personne regarde le symbole qu'elle désire exprimer et le partenaire suit son regard et interprète.
- Le PODD a un trou dans le milieu (ou un miroir pour l'utilisation en côte-à-côte), de façon à ce que les partenaires puissent voir clairement leurs visages respectifs.

Classeur de communication PODD pour pointage par le regard.

Accès codé

- Chaque ligne et chaque colonne sur une page possède une référence, telle qu'une couleur et un numéro.
- La personne à BCC indique son message en regardant à la couleur, puis le numéro qui correspond au mot qu'elle désire exprimer.

Classeur de communication PODD accès codé par couleur.

Echange d'images

- Cette méthode est utile pour les personnes à BCC qui ont des troubles de l'attention visuelle.
- Elle est également bénéfique pour les personnes pour lesquelles il est plus aisé de manipuler un objet concret et de le donner à son partenaire, ou de créer une phrase sur une bande-phrase.
- Cependant les PODD de ce type peuvent devenir très rapidement encombrants, de ce fait seuls les mots clés sont généralement détachables.
- Lorsque le pointage direct peut être enseigné, il doit être encouragé dès que possible.

Classeur de communication PODD avec symboles détachables.

Multiplicité d'accès

Il et toujours possible de combiner les différentes méthodes d'accès décrites ci-dessus, comme par exemple l'accès direct par pointage avec le balayage assisté par le partenaire.

Classeurs de communication PODD pour les groupes

- Les classeurs de communication PODD peuvent être utilisés dans un groupe, au même titre que pour les individuels.

Classeur de communication PODD ouvrant à une page pour les groupes.

Systèmes PODD électroniques

- Ll est possible de reprendre l'organisation du PODD sur un système de synthèse vocale, afin que les messages soient dits à voix haute.
- Chacun peut choisir d'utiliser à la fois un classeur de communication et un système de synthèse vocale utilisant l'organisation du PODD, chacun de ces moyens ayant ses avantages dans différentes situations.

Sélection et adaptation d'un classeur de communication PODD adapté aux besoins de l'individu.

Il est important que les personnes à BCC aient accès au maximum de stratégies de communication possibles afin de s'adapter aux différentes situations qu'elles sont amenées à rencontrer, et aux personnes avec lesquelles elles sont amenées à communiquer.

Déterminer quelles stratégies de communications vont convenir aux besoins spécifiques d'un individu est un travail de longue haleine.

Formation

- Afin de constituer, personnaliser et tester un PODD, il est fortement conseillé d'assister à un atelier de formation au PODD. La section française de l'ISAAC (http://www.isaac-fr.org) propose ces formations traduites ou en langue française.